



**Цветомира Стоянова Данова**

родена в гр. Пазарджик, 1976 г.

е-поща: [cvetomira\\_danova@abv.bg](mailto:cvetomira_danova@abv.bg)

### Област на научна квалификация

Литература (средновековна литература, славистика); реторика; текстология; рецепция на византийската литература и богословие в средновековната южнославянска книжнина

### Образование, научни степени и звания

2002 – магистър по Богословие с втора специалност по Български език и литература, Софийски университет „Св. Климент Охридски“

2006 – магистър по Българска филология, Софийски университет „Св. Климент Охридски“

2014 – доктор по филология, Кирило-Методиевски научен център при БАН

2015 – главен асистент, Кирило-Методиевски научен център при БАН

### Специализации

2016 – Изследователски престой в Humboldt-Universität zu Berlin, Institut für Slawistik

### Езици

Майчин език: български

Чужди езици – английски, руски; ползва – френски, новогръцки, старобългарски, старогръцки

## Научна и изследователска дейност

**УЧАСТИЯ В НАУЧНИ ФОРУМИ:** 15 национални и международни

**УЧАСТИЯ В НАУЧНИ ПРОЕКТИ:**

1. ЕВРОПЕЙСКОТО СРЕДНОВЕКОВИЕ – СРЕДНОВЕКОВНИ КУЛТУРИ И ТЕХНОЛОГИЧНИ РЕСУРСИ (ISCH COST ACTION IS 1005 – Medieval Europe – Medieval Cultures and Technological Resources“ (Medioevo Europeo) (2011-2015).
2. КИРИЛО-МЕТОДИЕВСКОТО КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО И НЕГОВИТЕ БЪЛГАРСКИ И ЕВРОПЕЙСКИ ИЗМЕРЕНИЯ (2008–2013). Ръководител: проф. д-р Св. Николова. Съвместно със Сирма Медия, София, Научния архив на БАН София, Университета в град Флорина, Гърция.
3. „Реконструкция на преславските агиографски сборници: Издание и изследване на Станиславовия чети-миней (менологий)“ (ДМУ 03/19, 12.12.2011), подкрепен от Фонд „Научни изследвания“ към МОМН.
4. ПУБЛИКУВАНЕ НА КИРИЛО-МЕТОДИЕВСКАТА БИБЛИОГРАФИЯ В УЕБПРОСТРАНСТВОТО (2012-2014).
5. Scriptura&Cultura: ръкописните колекции като общо европейско културно наследство (2015-2021).
6. Образци на европейската културна традиция - ръкописите на цар Иван Александър (2014-2024).
7. Изграждане и развитие на Център за върхови постижения „Наследство БГ“ по Оперативна програма „Наука и образование за интелигентен растеж“, приоритетна ос 1 „Научни изследвания и технологично развитие“, Процедура BG05M2OP001-1.001 „Изграждане и развитие на центрове за върхови постижения“, Компонент 4 „Нови технологии в креативните и рекреативните индустрии“ (2018-2023).

## Книги и монографии

John of Damascus' Marian Homilies in Mediaeval South Slavic Literatures (= Studies on Language and Culture in Central and Eastern Europe, Vol. 36). Ed. Christian Voß. Berlin: Peter Lang GmbH Internationaler Verlag der Wissenschaften, 540 S. ISSN 1868-2936; ISBN 978-3-631-83390-2 (Print); E-ISBN 978-3-631-83491-6 (E-PDF); E-ISBN 978-3-631-83492-3 (EPUB); E-ISBN 978-3-631-83493-0 (MOBI); DOI 10.3726/b17566

## Други публикации

1. За преводните съответствия на термина φύσις в Словото за Рождество Богородично от Йоан Дамаскин. *Palaeobulgarica*, 1, 2011, 24-33.

2. Южнославянските преводи на словата за Богородица от Йоан Дамаскин по преписи от ръкописните сбирки в Румъния (Текстологически наблюдения). *Palaeobulgarica*, 2, 2015, 3-20.
3. Византийският източник на една старобългарска анонимна хомилия. *Palaeobulgarica*, 4, 2015, 17-26.
4. Слово за Въздвижение на кръста от Андрей Критски по ръкопис НБКМ 1039. Агиославика. Проблеми и подходи в изследването на Станиславовия чети-миней. (Доклади от едноименната конференция – 21 май 2013), Университетско издателство "Св. Климент Охридски", 2016, ISBN:978-954-07-3920-5, 123-134.
5. Biblical Quotations in the Oration for the Nativity of the Theotokos by St. John Damascene in Two Middle Bulgarian Translations. *The Bible in Slavic Tradition (= Studia Judaeoslavica, VI. 9)*, Brill, Leiden-Boston, 2016, ISBN:9789004313668, 509-532.
6. Словото за Изсъхналата смоковница и притчата за лозето от Йоан Дамаскин в средновековната славянска книжнина. *HABENT SUA FATA LIBELLI (=Poznańskie Studia Slawistyczne)*, 14, 2018, ISSN:2084-3011, DOI:10.14746/pss, 65-78.
7. Спасова, М., Данова, Ц. Езиковите особености на превода на Исихиевите търкувания по преписа им в Иван-Александровия Песнивец: към въпроса за времето и мястото на възникването на превода (Част първа). *Palaeobulgarica*, XLII, 2, 2018, 38-60.
8. Спасова, М., Данова, Ц. Езиковите особености на превода на Исихиевите търкувания по преписа им в Иван-Александровия Песнивец: към въпроса за времето и мястото на възникването на превода (Част втора). *Palaeobulgarica*, XLII, 3, 2018, 33-70.
9. Иванова, К., Данова, Ц. Опит за систематизиране на риторичната традиция в южнославянските календарни сборници (Според съдържанието на балканските Триодни панигирици). *Palaeobulgarica*, XLIII, 2, 2019, 23-46.
10. Слово на день Воздвижения Креста Андрея Критского в Милешевском панегирикe. *Scripta & e-Scripta*, 20, 2020, 119-136.

### **Рецензии за научни публикации, информация за научни форуми, персоналии**

1. Проблеми и подходи в изследването на Станиславовия чети-миней (София, 21 май 2013 г.). *Palaeobulgarica*, 3, 2013, 98-103.
2. Том първи на кирило-методиевските извори. *Palaeobulgarica*, 1, 2016, 95-101.
3. Ганчева, Н., Ц. Данова, Л. Илиева, И. Рашева, К. Станев, И. Трифонова. Международна научна конференция „Св. Климент Охридски“ в културата на Европа (София, 25-27 ноември 2016). *Palaeobulgarica*, 41, 1, 2017, 102-124.
4. Международна научна конференция „Граници и граничност в южнославянските култури: градското и библейското“. *Българистика*, 39, 2019, 77-80.